

CHDP Cung Cấp Những Gì?

Những Kỳ Khám Tổng Quát Thường Lệ:

- ♥ Khám Mức Tăng Trưởng và Phát Triển
- ♥ Chủng ngừa Tất Cả Những Loại Cần Thiết
- ♥ Khám Răng Tổng Quát
- ♥ Khám Mắt Tổng Quát
- ♥ Khám Tai Tổng Quát
- ♥ Xem Xét về Dinh Dưỡng
- ♥ Giáo Dục Sức Khỏe
- ♥ Giáo Dục về Thuốc Lá
- ♥ Thử Nghiệm về Tình Trạng Thiếu Máu, Chất Chì Trong Máu, Thử Nước Tiểu, Thử Lao, và Những Loại Khác Nếu Cần
- ♥ Trẻ từ 5 Tuổi Trở Xuống Được Giới Thiệu đến WIC

Khám Răng Thường Lệ và Chăm Sóc Tiếp Theo Nếu Cần.

Nếu cần thêm các dịch vụ về y khoa, nha khoa, hoặc sức khỏe tâm thần, chúng tôi sẽ giúp quý vị tiếp nhận các dịch vụ đó. Phí tổn chẩn đoán và điều trị sẽ được đài thọ nếu con quý vị có Medi-Cal.

Đối với những người phải đóng góp phí tổn Medi-Cal, quý vị có thể yêu cầu CHDP trả tiền khám hoặc quý vị có thể tự trả tiền khám và tính phí tổn đó vào phần quý vị phải đóng góp. Các dịch vụ CHDP KHÔNG có lệ phí đồng phục trả.

Hãy đem theo thẻ Medi-Cal hiện hành và hồ sơ chủng ngừa.

Chi Tiết:

Muốn biết thêm chi tiết, hoặc nhờ giúp xin hẹn và chuyên chở, hãy liên lạc với văn phòng CHDP tại địa phương. Hãy tìm số điện thoại của họ trong phần chính quyền trong niên giám điện thoại của quý vị. Tìm dưới tiêu đề *Child Health and Disability Prevention* hoặc *Health Department*.

Hoặc, tìm văn phòng CHDP địa phương quý vị tại www.dhcs.ca.gov/services/chdp

Nếu quý vị cần được giúp về các dịch vụ sức khỏe tâm thần, hãy gọi cho sở sức khỏe tâm thần của quận quý vị. Họ có thể cho quý vị biết về các dịch vụ khác cho trẻ em và thiếu niên có toàn bộ Medi-Cal và bị khó khăn nghiêm trọng về tình cảm.



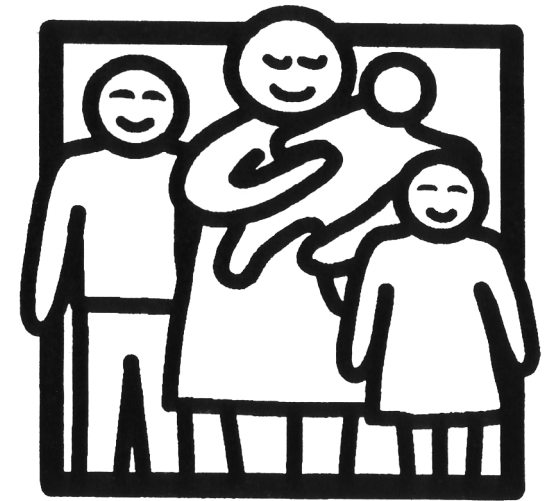
Edmund G. Brown, Jr.
Thống Đốc, Tiểu Bang California

(Vietnamese, 1/04)

Vietnamese

Chương Trình Sức Khỏe Trẻ Em & Phòng Ngừa Khuyết Tật (CHDP)

Khám Sức Khỏe Tổng Quát và Răng



MIỄN PHÍ
Cho Em Bé, Trẻ Em, và Thiếu
Niên Đến 20 Tuổi
Có Toàn Bộ Medi-Cal

Tại Sao Phải Khám Sức Khỏe?

Khám sức khỏe toàn diện có thể tìm ra các trở ngại của cơ thể, răng và/hoặc tâm thần trước khi trở nặng. Kỳ khám này cũng chủng ngừa những loại cần thiết. Sẽ có thì giờ trả lời những thắc mắc được nêu ra. Nếu cần thì có thể khám sức khỏe cho các mục đích tạm nuôi trẻ, thể thao, hoặc cắm trại. Thông thường quý vị có thể đến Khám Sức Khỏe CHDP tại nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Em Bé và Trẻ Trong Tuổi Chập Chững Từ Sơ Sinh Đến 3 Tuổi

Chăm Sóc Em Bé Khỏe (Well-Baby) và Chủng Ngừa Thường Lệ

Em bé và trẻ trong tuổi chập chững cần được khám sức khỏe thường xuyên. Các em cần được chủng ngừa đúng kỳ hạn.



Bao lâu một lần?

Một lần khám trong mỗi cỡ tuổi sau đây:

Dưới 1 tháng	10-12 tháng
1-2 tháng	13-15 tháng
3-4 tháng	16-23 tháng
5-6 tháng	2 tuổi
7-9 tháng	3 tuổi

Trẻ Trong Tuổi Đi Học 4 Đến 12 Tuổi

Khám Sức Khỏe Để Đi Học

Luật tiểu bang đòi hỏi trẻ em vào lớp mẫu giáo hoặc lớp một đều phải khám sức khỏe và chủng ngừa đầy đủ.

Khám sức khỏe có thể tìm ra những bệnh trạng khiến trẻ không tiến bộ học tập ở trường.



Bao lâu một lần?

Một lần khám trong mỗi cỡ tuổi sau đây:

Từ 4-5 tuổi
Từ 6-8 tuổi
Từ 9-12 tuổi

Thiếu Niên và Thanh Niên 13 Đến 20 Tuổi

Khám Sức Khỏe

Thiếu niên cũng cần được khám sức khỏe! Các em có thể nêu thắc mắc về sức khỏe của mình. Các em có thể hỏi một chuyên viên chăm sóc sức khỏe.



Bao lâu một lần?

Một lần khám trong mỗi cỡ tuổi sau đây:

Từ 13-16 tuổi
Từ 17-20 tuổi

Hãy hỏi bác sĩ của quý vị hoặc sở y tế địa phương về các dịch vụ khác cho thiếu niên.